



跨文化兒童劇

藝術總監：王添強
Artistic Director: Simon Wong

新加坡 x 日本 x 香港 x 黑光展現
以形體、音樂和

簡單英語對白 Simple English Dialogue

圓就是天 天就是圓

Round The Moon
Blue The Sky



特設優惠 Ticket Discount
凡購2張或以上正價門票
可享八折優惠
Enjoy 20% off for each purchase of
two or more standard tickets

荃灣大會堂文娛廳
TSUEN WAN TOWN HALL CULTURAL ACTIVITIES HALL

25, 31/10; 1, 8/11
(星期五、六 Fri & Sat) 7:45pm

26/10; 1, 2, 9/11
(星期六、日 Sat & Sun) 3:00pm

正價門票\$120 (一人一票)
STANDARD PRICE PER PERSON

門票於9月12日起在城市售票網發售
Tickets will be available at URBITX from 12 Sep onwards

明日藝術教育機構
Mingri Institute For Arts Education



www.mingri.org.hk

Illustrated Soo-Tsu Leng, Designed by Findo Tsui.



康樂及文化事務署贊助
Sponsored by the Leisure and
Cultural Services Department

明日藝術教育機構為荃灣大會堂場地伙伴
Ming Ri Institute For Arts Education is
a Venue Partner of Tsuen Wan Town Hall

攜手呈獻：
Joint-Production With



「為甚麼這個世界有這麼多顏色和形狀？」這個多姿多彩的世界使得小小龍充滿好奇。她先看看，再細心看，然後摸索，最後發現答案！周圍的事物並不只是像月亮一般圓呼呼；也不只是像天空一樣蔚藍。可是小小龍的朋友並不像她一樣學得那樣快，你可以幫助牠們嗎？

亞洲兒童青少年戲劇節聯盟(ATYA)的藝術家駐新加坡創作計劃，由新加坡 I Theater、日本沖繩 Kijimuna Festa 及香港明日藝術教育機構三地攜手合作，以戲偶、黑光和大量互動元素為香港觀眾帶來奇幻生動的兒童劇。

最適合2至6歲的小朋友觀看。

Come and explore with *Smallest Dragon!*

Smallest Dragon asks, 'Why are there so many colours and shapes in the world?' She is always in search of answers. Her favourite words are **LOOK, SEE, EXPLORE, DISCOVER!**

But her friends Leaf and Twiglet are not so quick to learn, and may need **your** help!

A magical, lively and physical production, combining, puppetry live action and black light magic with few words, but lots of audience interaction.

Ideal for children from 2 to 6 years old.

A collaborative project between Singapore, Hong Kong and Japan in partnership with ATYA.

適合3歲或以上的大小朋友觀看 Suitable for aged 3 or above

演出長約60分鐘，不設中場休息 The programme lasts for around 60 minutes without intermission

另設學校專場，歡迎致電查詢 Please call us for enquiries of school/group performances

節目查詢：2742 2966 (明日機構)

Programme Enquiries

- ★ 設有全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠
50% off for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients for the performance
- ★ 各項門票優惠不可同時使用
Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each ticket

網上購票：www.urbtix.hk
Internet booking

信用卡電話購票：2111 5999
Credit Card Telephone Booking

票務查詢：3761 6661
Ticketing Enquiries

如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利
The presenter reserves the right to substitute artists and change the programme, should unavoidable circumstances make it necessary.

本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見
The contents of this programme do not present the views of the Leisure and Cultural Services Department.

大銀幕上的經典童話

“ONCE UPON A TIME” EXHIBITION
小紅帽被豺狼欺騙了！青蛙竟然變成王子？金銀島可尋獲寶藏？
一幕幕熟悉的經典童話故事，曾讓我們的童年展開想像的翅膀。

10月23日至11月8日
讓我們重溫每段難忘的奇幻歷程！

地點：荃灣大會堂展覽館

時間：星期一至四 12nn-7pm

星期五至日 12nn-8pm

(免費入場)

展覽期間設有故事劇場及工作坊，詳情稍後公佈，
請瀏覽明日網頁 www.mingri.org.hk 或Facebook